**第六章、如來藏學之主流**

**第二節、寶性論為主的如來藏論**

（pp.150-159）

上開下仁老師 指導

釋長定 敬編

2014/12/18

**一、探討如來藏論學主流的三部論**

論師們對如來藏（tathāgata-garbha）說的條理、分別，都有淡化神我（ātman）色釆的傾向[[1]](#footnote-1)。

傳說為堅慧（Sāramati）所造的《究竟一乘寶性論》，《法界無差別論》，及《無上依經》[[2]](#footnote-2)，比較接近如來藏說的本義，代表了如來藏論學的主流。

**（一）《究竟一乘寶性論》**

**1、《寶性論》之作者、譯者及書名等的考察**

**（1）譯者**

一、《究竟一乘寶性論》：四卷（古代或作三卷，五卷），元魏勒那摩提（Ratnamati）譯。依古代經錄所傳，或作勒那摩提譯，或作菩提流支（Bodhiruci）譯；或作二人分別的譯出，（p.151）如《開元釋教錄》說：「菩提留支傳本，勒那、扇多參助，其後，……三處各翻，訖乃參校，其間隱沒，互有不同，致有文旨時間[[3]](#footnote-3)異綴[[4]](#footnote-4)，後人合之，共成通部，見（梁）寶唱等錄」[[5]](#footnote-5)。古代有不同的兩種譯本，在流傳中，僅存一部，傳說為勒那摩提所譯。

**（2）書（論）名**

這部論──《究竟一乘寶性論》，或簡稱《寶性論》；依《內典錄》說：「一（名）寶性分別七（大？）乘增上論」[[6]](#footnote-6)。這部論有藏文譯本，也存有梵本。依中村瑞隆所作的《[梵漢對照]究竟一乘寶性論研究》，《[藏和對譯]究竟一乘寶性論研究》說：梵本論名Ratnagotravibhāgo mahāyānottaratantra-śāstra，譯義為《寶性分別、大乘最上秘義論》，與《內典錄》所傳的《寶性分別大乘增上論》相合；西藏譯本作《大乘最上秘論》，沒有說到「寶性分別」[[7]](#footnote-7)。

**（3）論的型態**

依漢文譯本，分「本論」與「釋論」二部分：「本論」是偈頌；「釋論」有偈頌也有長行，「釋論」中包含了「本論」頌。

**（4）作者**

依中國所傳，全論都是堅慧（Sāramati）菩薩造的；依梵、藏本，論本偈是彌勒（Maitreya）菩薩造的，釋論是無著（Asaṅga）菩薩造的。真諦（Paramârtha）的《婆藪槃豆法師傳》（大正50，191a）說：

「阿僧伽（即無著）法師殂[[8]](#footnote-8)歿[[9]](#footnote-9)後，天親方造大乘論，解釋諸大乘經。……釋攝大乘、三寶性、甘露門等諸大乘論」。

天親，是世親（Vasubandhu）的異譯，無著的親弟。《寶性論》的「寶性」，是佛法僧的「三寶性」，所以傳說天親釋《三寶性》論，就是釋《寶性論》。這樣，《寶性論》的釋論，或（p.152）說無著造，或說世親造。到底是誰？是很難考定的！

依《婆藪槃豆傳》說：無著、世親等兄弟三人[[10]](#footnote-10)，都名為婆藪槃豆──世親，這也許就是傳說不一的原因！

不過《寶性論》的風格與內容，近於瑜伽系，而在如來藏的見解上，與瑜伽系有著根本不同處，所以傳說為無著造，世親造，似乎還不如傳為堅慧造的好。至於彌勒造，到底不過表示這一法門的出於未來佛而已！

**2、《寶性論》的組成要素**

**（1）漢譯本的組織架構**

《寶性論》的組成要素，如《論》說：「佛性、佛菩提，佛法及佛業，諸出世淨人，所不能思議」；「身及彼所轉，功德及成（就）義（利），示此四種法，唯如來境界」[[11]](#footnote-11)。佛所依止的「性」（界dhātu），經修行而證得的「菩提」（bodhi），圓滿一切「法」（dharma）──「功德」（guṇa），及利益眾生的事「業」（karman），這四法是本論開示的主題。

《釋論》說：「佛、法、僧寶、性、菩提、功德、業，略說此論體，七種金剛句」[[12]](#footnote-12)，那是分判全論為七大科了。

漢譯的《究竟一乘寶性論》，分為十一品；十一品與七金剛句、四法的關係，如下：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 四法 | 七句 | 十一品 |
|  |  | 1、教化品 |
|  | 1、佛寶 | 2、佛寶品 |
|  | 2、法寶 | 3、法寶品 （p.152） |
|  | 3、僧寶 | 4、僧寶品 |
| 1、佛性 | 4、性 | 5、一切眾生有如來藏品 |
| 6、無量煩惱所纏品 |
| 7、為何義說品 |
| 2、佛菩提 | 5、菩提 | 8、身轉清淨成菩提品 |
| 3、佛法 | 6、功德 | 9、如來功德品 |
| 4、佛業 | 7、業 | 10、自然不休息佛業品 |
|  |  | 11、校量信功德品 |

**（2）比較漢譯本與梵藏二本之組織架構**

**A、梵本與藏譯本缺少〈教化品〉，故漢譯本可能為後人所增補**

梵本與藏譯本，缺少〈教化品〉，全論分為五章：一、如來藏，包括了第二到第七的六品；二、菩提，三、功德，四、佛業，五、信勝益。

〈教化品〉十八偈，說明造論的意義，呵責謗法與毀謗法師的罪惡[[13]](#footnote-13)，意義與末後品相同。[[14]](#footnote-14)這十八偈是梵、藏本所沒有的，極可能是後人所增補。

**B、梵藏二本，將讚禮三寶附屬於初章以前，沒有獨立的意義**

「七金剛句」中的佛寶、法寶、僧寶部分，讚歎三寶的功德，以「故我今敬禮」作結。[[15]](#footnote-15)

印度造論，多數是以讚歎三寶，歸敬三寶開始的，本論的讚禮三寶，也只是論前的歸敬。所以梵本與藏本，分為五章，讚禮三寶是附屬於初章以前的，沒有獨立的意義。

我以為，這是《本論》的原意；由於《釋論》重視「三寶性」，所以將全論科分為「七金剛句」；在《釋論》中，引《陀羅尼自在（p.154）王經》，以說明這七句次第的符合經說[[16]](#footnote-16)。其實，經說的並不明白。如以菩薩修行的六十種法[[17]](#footnote-17)，來比配佛性──如來藏，無論從《本論》頌，與本論有關的經論來看，都不免感到過分的勉強！

**（3）小結**

《本論》頌，先讚禮三寶；次論述四法；末了說這一法門的功德，而勸人信修，具備了序、正、流通的一般形式。[[18]](#footnote-18)這部論，或作《大乘最上秘論》，或加「寶性分別」而成《大乘最上祕論（之）寶性分別》，可能表示了這一意義。《大乘最上祕論》，就是如來藏說，是《本論》的名字。

由於別立「七金剛句」，重視「三寶性」，所以又加上「寶性分別」字樣。在流傳中，一般都依《釋論》來解說《本論》，重視「寶性」，而在名稱上，還有保持原名《大乘最上秘論》的。

**（二）《無上依經》**

**1、《無上依經》是一部經典形式的論典**

**（1）《無上依經》分為七品，從品名即可看出與《寶性論》的主題相同**

二、《無上依經》，二卷，梁真諦譯，是一部經典形式的論典。全經分七品：一、〈校量功德品〉，二、〈如來界品〉，三、〈菩提品〉，四、〈如來功德品〉，五、〈如來事品〉，六、〈讚歎品〉，七、〈囑累品〉。

從品的名稱，就可以看出：從第二到第五──「如來界」，「菩提」，「如來功德」，「如來事」，與《寶性論》的主題──「佛性」，「佛菩提」，「佛功德」，「佛業」，是完全一致的。

**（2）〈校量功德品〉與《甚希有經》是同本異譯**

〈校量功德品〉第一，本為一部獨立的經典，讚歎造如來舍利（śarīra）塔的不可思議功德，與唐玄奘所譯的《甚希有經》[[19]](#footnote-19)等同本異譯。

如來的舍利，佛教界稱之為如來馱都（tathāgata-dhātu），就是「如來界」，與如來藏別名的「如來界」，名字相同；也就這樣，本為稱歎如來舍利界功德的經典，連類[[20]](#footnote-20)而稱歎如來（藏）界的不可思議了！[[21]](#footnote-21)

**（3）此經重於義理的分別，並參考了《寶性論》《瑜伽論》等**

《無上（p.155）依經》的〈如來界品〉，與一般如來藏經典相同。〈菩提品〉十事分別，與《寶性論》的「佛性」、「佛菩提」的主要內容，大致相同。

約轉依（āśraya-parāvṛtti）說明菩提自性，說「轉依法有四種相」；說如來無上的不可思議[[22]](#footnote-22)，都是出於《瑜伽師地論》，《顯揚聖教論》的[[23]](#footnote-23)。[[24]](#footnote-24)

《無上依經》沒有說如來藏的九種譬喻，如來事業的九種譬喻，也沒有說到「三寶性」。

在如來藏學中，這是重於義理分別的。參考了《寶性論》，《瑜伽論》等，但不只是集錄，而有獨自組織的一部（論）經。

**2、從《勝天王般若經》與《佛性論》引用《無上依經》，可看出其在如來藏學中的重要性**

**（1）《勝天王般若經》是纂集《寶雲經》、《無上依經》等而成的**

《勝天王般若經》（與玄奘《大般若經》第六分同本），在次第與內容方面，一部分與《無上依經》相合，如：

5.〈法性品〉，從品初到「行般若波羅蜜，如實通達甚深法性」，與《無上依經》的〈如來界品〉相合[[25]](#footnote-25)。

14.〈二行品〉，與《無上依經》的〈菩提品〉十事的後六事──「五者作事，六者相攝，七者行處，八者常住，九者不共，十者不可思惟」；及〈如來功德品〉的大部分相合[[26]](#footnote-26)。

15.〈讚歎品〉的偈頌，一部分與《無上依經》的〈讚歎品〉相合；[[27]](#footnote-27)

16.〈付囑品〉，「受持此修多羅有十種法」，與《無上依經》的〈囑累品〉相合[[28]](#footnote-28)。

《勝天王般若經》也與《寶雲經》的全部內容相合，可以斷定：《勝天王般若經》是纂集《寶雲經》、《無上依經》等而成的[[29]](#footnote-29)；但不知為什麼沒有將《無上依經》義，全部纂集進去！

**（2）小結**

《無上依經》為《勝天王般若經》所集入，《佛性論》也引用了這部經，在如來藏學中，這應該是一部重要的（論）經。

**3、《無上依經》與《寶性論》如來界等四品的組織一致，而內容卻有些出入**

《無上依經》的成立，應該是參考了《寶性論》《釋論》的。如來界等四品的組織，與《（156）寶性論》一致，而內容卻有些出入。

**（1）「如來功德」**

如關於「如來功德」，《寶性論》依《寶女經》，說六十四種功德[[30]](#footnote-30)，而《無上依經》說百八十功德[[31]](#footnote-31)。《瑜伽論》說百四十功德[[32]](#footnote-32)，《顯揚聖教論》說百九十六功德，《無上依經》的功德增多，有採用瑜伽學的傾向。

**（2）「如來事業」**

關於「如來事業」，《寶性論》引用《如來莊嚴智慧光明入一切佛境界經》的九種譬喻[[33]](#footnote-33)，著重在佛體的不生不滅，而「自然不休息常教化眾生事」[[34]](#footnote-34)。《無上依經》卻別立十八事[[35]](#footnote-35)，就是依佛的百八十功德，所起不同的種種佛事。

**（3）「如來界」與「菩提」**

「如來界」與「菩提」二品，不妨說是彼此大體相同的。不過《寶性論》的如來藏，包含了本性清淨的如來藏，與煩惱所覆的九種譬喻[[36]](#footnote-36)，而在《無上依經》中，九種譬喻被刪略了。

《無上依經》的〈如來界品〉，雖然部分與《寶性論》相同，但沒有分門解說，保持了契經的特性。

「如來界」是眾生位中，本有的有垢真如（samalā-tathatā）；「菩提」是佛位中，修顯的離垢真如（nirmalā-tathatā）。眾生本具的「如來界」，《寶性論》卻以：「信法及般若，三昧大悲等」[[37]](#footnote-37)為因，這四法能說是本有如來藏的因嗎？《無上依經》解說為佛菩提的因，似乎更妥貼些！[[38]](#footnote-38)

《寶性論》中，「如來界」立十門[[39]](#footnote-39)，「菩提」立八門；《無上依經》的〈如來界品〉，不立門（包含了《寶性論》的部分意義），〈菩提品〉立十門：《經》與《論》的對比如下：（p.157）

菩提十義

─────────┴─────────────┐

無 如 自 因 惑 至 作 相 行 常 不 不

上 來 性 緣 障 果 事 攝 處 住 共 可

依 界 思

經 義 惟

寶 體 因 果 業 相 行 時 遍 不 無 實 因 果 業 相 行 常 不

性 應 差 一 變 差 體 應 思

論 別 切 別 議

└─────┬──────┘ └───┬─────┘

如來藏十義 菩提八義

───── ────

**（三）《大乘法界無差別論》**

**1、譯者與體裁**

（p.158）三、《大乘法界無差別論》，堅慧菩薩造，唐提雲般若所譯。這部論現有兩種本子：一本，分為十二段，每段先偈頌，再以長行解釋[[40]](#footnote-40)。另一本，偈頌總列在前為「論體」，然後以長行解說。[[41]](#footnote-41)雖然二本的體裁不同，而內容一致，都作提雲般若譯。

**2、內容**

《法界無差別論》的內容，是「菩提心略說有十二種義，……所謂果故，因故，自性故，異名故，無差別故，分位故，無染故，常恆故，相應故，不作義利故，作義利故，一性故」[[42]](#footnote-42)，與傳為堅慧所造的《寶性論》《本論》，非常接近[[43]](#footnote-43)。

**二、結語：這二論一經是屬同一類思想，但各部的著重點不同**

大體的說，上面所說的二論一經，是屬於同一類的。

《寶性論》與《無上依經》，說到了佛界、佛菩提、佛德、佛業──四大主題，最為完備。

《法界無差別論》的十二義，以菩提心（bodhicitta）為主題，內容包含了《寶性論》的〈如來藏章〉，及〈菩提章〉的「果」與自利。

《無上依經》在〈菩提品〉中，分別十義，內容包含了《寶性論》的〈如來藏章〉及〈菩提章〉的部分。

由於各部的著重點不同，所以也不能完全吻合了！

【附錄一】：

《婆藪槃豆法師傳》卷1(大正50，188a10-191a16)：

婆藪槃豆法師者，北天竺富婁沙富羅國人也，富婁沙譯為丈夫，富羅譯為土。毘搜紐天王世傳云：「是帝釋弟帝釋遣其出閻浮提作王為伏阿修羅，其生閻浮提為婆藪提婆王之子有修羅，名因陀羅陀摩那，因陀羅是帝釋名，陀摩那譯為伏。此阿修羅恒與帝釋鬪戰，謂能伏帝釋故有此名。《毘伽羅論》解：『阿修羅謂非善戲，即應以此名譯之。諸天恒以善為戲樂，其恒以惡為戲樂故有此名，亦得名非天。』

此阿修羅有妹名波羅頗婆底（知履反），波羅頗譯為明，婆底譯為妃。此女甚有形容，阿修羅欲害毘搜紐天，故將此妹誑之。以呪術力變閻浮提一處令陰暗，其自居闇處不令人見，令妹別住明處。語妹云：『若人欲得汝為婦，可語云：『我兄有大力，若欲取我必與我兄相違，若能將我兄鬪戰乃可相許。』』

毘搜紐天後於明處見此女，心大悅之。

問云：『汝是何人？』

答云：『我阿修羅童女。』

天云：『諸阿修羅女由來皆適諸天，我既無婦，汝又無夫，今欲相取得見從不？』

女如其兄先言以答之。

天云：『汝今惜我身故有此言，汝已愛我，我豈相置。我有大力能與汝兄鬪戰。』

女遂許之即為夫妻。阿修羅後往明問毘搜紐天，汝云：『何輒取我妹為婦？』

天答云：『若我非丈夫，取汝妹為婦可致嫌責。我是丈夫無婦，汝妹是童女無夫，我今取之正是其理何故見怪？』

阿修羅云：『汝有何能自稱丈夫？若是丈夫能將我鬪戰得勝當以妹適汝。』

天云：『汝若不信當共決之。』

即各執仗互相斫刺，毘搜紐天是那羅延身，斫刺所不能入。天斫阿修羅頭斷即還復，手臂等餘身分悉爾，隨有斷處即還復。從旦至晚斫刺不息，阿修羅無有死狀，天力稍盡轉就疲困。若至夜阿修羅力則更強，明妃恐其夫不如，取欝波羅華擘為兩片各擲一邊，明妃於其中行去而復來。天即解其意，捉阿修羅身擘為兩片各擲一邊，天於其中得去而復來，阿修羅由此命斷。阿修羅先就仙人乞恩，願令我身被斫刺，即便還復。仙人施其此恩故後，時被斫刺而不失命。仙人欲令諸天殺之，故不施其擘身還復之恩，故後時由此失命。毘搜紐天既居此地顯丈夫能，因此立名稱丈夫國。」

此土有國師婆羅門姓憍尸迦，有三子同名婆藪槃豆，婆藪譯為天，槃豆譯為親。天竺立兒名有此體，雖同一名，復立別名以顯之。**第三子婆藪槃豆，於薩婆多部出家得阿羅漢果，別名比隣持（定梨反）跋婆**，比隣持是其母名，紱婆譯為子亦曰兒。此名通人畜，如牛子亦名紱婆，但此土呼牛子為犢。

**長子婆藪槃豆**是菩薩根性人，亦於薩婆多部出家。後修定得離欲，思惟空義不能得入，欲自殺身。賓頭羅阿羅漢，在東毘提訶觀見此事，從彼方來為說小乘空觀，如教觀之即便得入。雖得小乘空觀意猶未安，謂理不應止爾。因此乘神通，往兜率多天諮問彌勒菩薩。彌勒菩薩為說大乘空觀，還閻浮提如說思惟，即便得悟。於思惟時，地六種動，既得大乘空觀，因此為名，名阿僧伽，阿僧伽譯為**無著**。爾後，數上兜率多天諮問彌勒大乘經義，彌勒廣為解說隨有所得，還閻浮提，以己所聞為餘人說。聞者多不生信，無著法師即自發願：『我今欲令眾生信解大乘，唯願大師，下閻浮提解說大乘，令諸眾生皆得信解。』彌勒即如其願，於夜時下閻浮提，放大光明，廣集有緣眾，於說法堂誦出《十七地經》，隨所誦出隨解其義，經四月夜解《十七地經》方竟。雖同於一堂聽法，唯無著法師得近彌勒菩薩，餘人但得遙聞。夜共聽彌勒說法，晝時無著法師更為餘人解釋彌勒所說，因此眾人聞信大乘彌勒菩薩教。無著法師修日光三摩提，如說修學即得此定。從得此定後，昔所未解悉能通達，有所見聞永憶不忘，佛昔所說《華嚴》等諸大乘經悉解義。彌勒於兜率多天，悉為無著法師解說諸大乘經義，法師並悉通達皆能憶持，後於閻浮提造大乘經優波提舍，解釋佛所說一切大教。

第二婆藪槃豆，亦於薩婆多部出家，博學多聞遍通墳籍，神才俊朗無可為儔，戒行清高難以相匹。兄弟既有別名，故法師但稱婆藪槃豆。

佛滅度後，五百年中有阿羅漢，名迦旃延子，母姓迦旃延從母為名。先於薩婆多部出家，本是天竺人，後往罽賓國。罽賓在天竺之西北，與五百阿羅漢及五百菩薩，共撰集薩婆多部〈阿毘達磨〉。製為八伽蘭他，即此間云八乾度，伽蘭他譯為結，亦曰節謂義類，各相結屬故云結；又攝義令不散故云結，義類各有分限故云節。亦稱此文為《發慧論》，以神通力及願力，廣宣告遠近。

若先聞說〈阿毘達磨〉隨所得多少可悉送來，於是若天、諸龍、夜叉乃至阿迦尼師吒，諸天有先聞佛說〈阿毘達磨〉，若略若廣乃至一句一偈悉送與之。迦旃延子共諸阿羅漢及諸菩薩簡擇其義，若與〈修多羅〉〈毘那耶〉不相違背即便撰銘。若相違背即便棄捨，是所取文句隨義類相關。若明慧義則安置慧結中。若明定義則安置定結中，餘類悉爾。八結合有五萬偈，造八結竟，復欲造《毘婆沙》釋之。馬鳴菩薩是舍衛國婆枳多土人，通八分《毘伽羅論》及《四皮陀》、《六論》，解十八部，三藏文宗學府允儀所歸。迦旃延子遣人往舍衛國，請馬鳴為表文句。馬鳴既至罽賓，迦旃延子次第解釋八結，諸阿羅漢及諸菩薩，即共研辯義意。若定馬鳴隨即著文，經十二年造《毘婆沙》方竟。凡百萬偈，《毘婆沙》譯為廣解，表述既竟。迦旃延子即刻石立表云：『今去學此諸人不得出罽賓國，八結文句及毘婆沙文句亦悉不得出國，恐餘部及大乘污壞此正法。』以立制事白王，王亦同此意。

罽賓國四周有山如城，唯有一門出入，諸聖人以願力攝諸夜叉神令守門，若欲學此法者能來罽賓則不遮礙。諸聖人又以願力令五百夜叉神為檀越，若學此法者資身之具無所短乏。阿緰闍國有一法師，名婆娑須拔陀羅，聰明大智，聞即能持，欲學八結《毘婆沙》義於餘國弘通之。法師託迹為狂癡人往罽賓國，恒在大集中聽法，而威儀乖失言笑舛異。有時於集中論《毘婆沙》義，乃問羅摩延傳眾人輕之聞不齒錄，於十二年中聽《毘婆沙》得數遍文義已熟，悉誦持在心欲還本土。去至門側諸夜叉神高聲唱令：『大阿毘達摩師今欲出國！』

即執將還於大集中，眾共檢問言語紕繆不相領解，眾咸謂為狂人即便放遣。法師後又出門，諸神復唱令執還遂聞徹國王。王又令於大集中，更檢問之眾重檢問亦如先，不相領解如此三反，去而復還。至第四反，諸神雖送將還眾不復檢問，令諸夜叉放遣出國。法師既達本土即宣示，近遠咸使知聞云：「我已學得罽賓國《毘婆沙》文義具足，有能學者可急來取。」於是四方雲集，法師年衰老恐出此法不竟，令諸學徒急疾取之，隨出隨書遂得究竟，罽賓諸師後聞此法，已傳流餘土人各嗟歎。

至佛滅後九百年中有外道，名頻闍訶婆娑。頻闍訶是山名，婆娑譯為住。此外道住此山，因以為名。有龍王名毘梨沙迦那，住在頻闍訶山下池中，此龍王善解《僧佉論》。此外道知龍王有解，欲就受學。龍王變身，作仙人狀貌，住葉屋中。外道往至龍王所，述其欲學意，龍王即許之。外道採華滿一大籃，頭戴華籃至龍王所，繞龍王一匝，輒投一華以為供養。投一華作一偈讚歎龍王，隨聞隨破其所立偈義，即取華擲外；其隨施所立偈義，既立還投所擲華。如此投一籃華，盡具破教諸偈。悉來就龍王既嘉其聰明即為解說《僧佉論》語外道云：『汝得論竟，慎勿改易。』龍王畏其勝己故，有此及其隨所得，簡擇之有非次第或文句不巧義，意不如悉改易之。龍王講論竟，其著述亦罷，即以所著述論呈龍王。

龍王見其所製勝本，大起瞋妬語外道云：『我先囑汝不得改易，我論汝云何改易？當令汝所著述不得宣行。』

外道答云：『師本囑我論竟後不得改易，不囑我於說論中不得改易。我不違師，教云何賜責？乞師施我恩，我身未壞，願令此論不壞。』

師即許之。外道得此論後，心高佷慢，自謂其法最大無復過者，唯釋迦法盛行於世，眾生謂此法為大，我須破之。

即入阿緰闍國，以顯擊論義鼓云：『我欲論義，若我墮負當斬我頭，若彼墮負彼宜輸頭。』

國王馝柯羅摩阿祑多，譯為正勒日。王知此事即呼外道問之，外道曰：『王為國主於沙門婆羅門心無偏愛，若有所習行法，宜試其是非。我今欲與釋迦弟子，決判勝劣，須以頭為誓。王即聽許。

王遣人問：『國內諸法師，誰能當此外道，若有能當可與論義？』

于時，摩㝹羅他諸師，婆藪槃豆法師等諸大法師，悉往餘國不在。摩㝹羅他，譯為心願。唯有婆藪槃豆法師、佛陀蜜多羅法師在，佛陀蜜多羅，譯為覺親。此法師本雖大解，年已老邁，神情昧弱，辯說羸微。

法師云：『我法大將，悉行在外，外道強梁，復不可縱，我今正應自當此事。』

法師即報國王，王仍剋日廣集大眾於論義堂，令外道與法師論義。

外道問云：『沙門為欲立義，為欲破義。』

法師答云：『我如大海，無所不容，汝如土塊入中便沒，隨汝意所樂。』

外道云：『沙門可立義，我當破汝。』

法師即立無常義云：『一切有為法，剎那剎那滅，何以故？後不見故。』

以種種道理成就之，是法師所說，外道一聞悉誦在口，外道次第以道理破之，令法師誦取誦不能得，令法師救之救不能得，法師即墮負。

外道云：『汝是婆羅門種，我亦是婆羅門種不容殺汝，今須鞭汝背，以顯我得勝。』

於是遂行其事，王以三洛沙金賞外道，外道取金布散國內施一切人，還頻闍訶山入石窟中，以呪術力，召得夜叉神女名稠林。從此神女乞恩，願令我死後身變成石，永不毀壞。神女即許之。其自以石塞窟，於中捨命身即成石，所以有此願者，其先從其師龍王乞恩，願我身未壞之前，我所著《僧佉論》亦不壞滅，故此論于今猶在。

婆藪槃豆後還，聞如此事，歎恨憤結，不得值之。遣人往頻闍訶山，覓此外道欲摧伏，其佷慢以雪辱師之恥。外道身已成石，天親彌復憤懣，即造《七十真實論》破外道所造《僧佉論》。首尾瓦解無一句得立，諸外道憂苦，如害己命，雖不值彼師，其悉檀既壞枝末，無復所依。報讐雪恥於此為訖，眾人咸聞慶悅。王以三洛沙金賞法師，法師分此金為三分，於阿緰闍國起三寺，一、比丘尼寺。二、薩婆多部寺。三、大乘寺。法師爾後，更成立正法，先學《毘婆沙》義已通。後為眾人講《毘婆沙》義，一日講即造一偈，攝一日所說義，刻赤銅葉以書此偈，摽置醉象頭下，擊鼓宣令，誰人能破此偈義，能破者當出。如此次第造六百餘偈攝《毘婆沙》義，盡一一皆爾，遂無人能破，即是《俱舍論偈》也。偈訖後以五十斤金，并此偈寄與罽賓諸毘婆沙師，彼見聞大歡喜，謂我正法已廣弘宣，但偈語玄深，不能盡解。又以五十斤金足，前五十為百斤金餉法師，乞法師為作長行解此偈義，法師即作長行解偈，立薩婆多義，隨有僻處，以經部義破之，名為《阿毘達磨俱舍論》。論成後寄與罽賓諸師，彼見其所執義壞各生憂苦，正勒日王太子名婆羅袟底也。婆羅譯為新，袟底也譯為日。

王本令太子就法師受戒，王妃出家亦為法師弟子，太子後登王位，母子同請留法師住阿緰闍國受其供養，法師即許之。新日王妹夫婆羅門名婆修羅多，是外道法師解《毘伽羅論》，天親造《俱舍論》。此外道以《毘伽羅論》義破法師所立文句，謂與《毘伽羅論》相違令法師救之，若不能救此論則壞。

法師云：『我若不解《毘伽羅論》豈能解其深義。』

法師仍造論破《毘伽羅論》〈三十二品〉始末皆壞，於是失《毘伽羅論》，唯此論在。王以一洛沙金奉法師，王母以兩洛沙金奉法師，法師分此金為三分，於丈夫國罽賓國阿緰闍國各起一寺。此外道慚忿欲伏法師，遣人往天竺，請僧伽紱陀羅法師來阿緰闍國造論破《俱舍論》。此法師至即造兩論。一、《光三摩耶論》有一萬偈，止述毘婆沙義，三摩耶譯為義類。二、《隨實論》有十二萬偈，救毘婆沙義破《俱舍論》，論成後呼天親，更共面論決之。天親知其雖破，不能壞俱舍義，不復將彼面共論決。

法師云：『我今已老，隨汝意所，為我昔造論破毘婆沙義，亦不將汝面共論決，汝今造論何須呼我有智之人，自當知其是非。』

法師既遍通十八部義， 妙解小乘執小乘，為是不信大乘摩訶衍，非佛所說。阿僧伽法師既見此弟聰明過人識解深廣該通內外，恐其造論破壞大乘。

阿僧伽法師住在丈夫國，遣使往阿緰闍國報婆藪槃豆云：『我今疾篤汝可急來。』

天親即隨使還本國與兄相見諮問疾源。兄答云：『我今心有重病由汝而生。』

天親又問：『云何賜由？』

兄云：『汝不信大乘恒生毀謗，以此惡業必永淪惡道，我今愁苦命將不全。』

天親聞此驚懼，即請兄為解說大乘，兄即為略說大乘要義。

法師聰明殊有深淺，即於此時悟知大乘理、應過小乘。於是就兄遍學大乘義，後如兄所解，悉得通達解意即明思惟。前後悉與理相應無有乖背，始驗小乘為失大乘為得，若無大乘則無三乘道果。

昔既毀謗大乘不生信樂，懼此罪業必入惡道，深自咎責欲悔先過。往至兄所陳其過迷今欲懺悔，先諐未知何方得免，云：『我昔由舌故生毀謗，今當割舌以謝此罪。』

兄云：『汝設割千舌亦不能滅此罪，汝若欲滅此罪當更為方便。』

法師即請兄說滅罪方便。

兄云：『汝舌能善以毀謗大乘，汝若欲滅此罪當善以解說大乘。』

阿僧伽法師殂歿後，**天親**方造大乘論，解釋諸大乘經，《華嚴》、《涅槃》、《法華》、《般若》、《維摩》、《勝鬘》等。

諸大乘經論悉是法師所造，又造《唯識論》，釋攝《大乘三寶性甘露門》等諸大乘論。凡是法師所造，文義精妙有見聞者靡不信求，故天竺及餘邊土學大小乘人，悉以法師所造為學本。異部及外道論師聞法師名莫不畏伏，於阿緰闍國捨命年終八十。雖迹居凡地，理實難思議也。前來訖此記**天親**等兄弟，此後記三藏闍梨從臺城出入東至廣州，重譯大乘諸論并遷化後事傳於後代。」

【附錄二】：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 《究竟一乘寶性論》  卷1〈1教化品〉  （大正31，813a10-b17） | 《究竟一乘寶性論》  卷1〈11校量信功德品〉  （大正31，819c25-820b20） |
| 造論的意義 | 我今悉歸命，一切無上尊，  為開法王藏，廣利諸群生。  諸佛勝妙法，謗以為非法，  愚癡無智慧，迷於邪正故。  具足智慧人，善分別邪正，  如是作論者，不違於正法。  順三乘菩提，對三界煩惱，  雖是弟子造，正取邪則捨。  善說名句義，初中後功德，  智者聞是義，不取於餘法。  如我知佛意，堅住深正義，  如實修行者，取同於佛語。  雖無善巧言，但有真實義，  彼法應受持，如取金捨石。  妙義如真金，巧語如瓦石，  依名不依義，彼人無明盲。 | 佛性佛菩提，佛法及佛業，  諸出世淨人，所不能思議。  此諸佛境界，若有能信者，  得無量功德，勝一切眾生。  以求佛菩提，不思議果報，  得無量功德，故勝諸世間。  若有人能捨，魔尼諸珍寶，  遍布十方界，無量佛國土。  為求佛菩提，施與諸法王，  是人如是施，無量恒沙劫。  若復有人聞，妙境界一句，  聞已復能信，過施福無量。  若有智慧人，奉持無上戒，  身口意業淨，自然常護持。  為求佛菩提，如是無量劫，  是人所得福，不可得思議。  若復有人聞，妙境界一句，  聞已復能言，過戒福無量。  若人入禪定，焚三界煩惱，  過天行彼岸，無菩提方便。  若復有人聞，妙境界一句，  聞已復能信，過禪福無量。  無慧人能捨，唯得富貴報，  修持禁戒者，得生人天中。  修行斷諸障，悲慧不能除，  慧除煩惱障，亦能除智障。  聞法為慧因，是故聞法勝，  何況聞法已，復能生信心。  我此所說法，為自心清淨，  依諸如來教，修多羅相應。  若有智慧人，聞能信受者，  我此所說法，亦為攝彼人。  依燈電摩尼，日月等諸明，  一切有眼者，皆能見境界。  依佛法光明，慧眼者能見，  以法有是利，故我說此法。  若一切所說，有義有法句，  能令修行者，遠離於三界。  及示寂靜法，最勝無上道， |
| 呵責謗法 | 依自罪業障，謗諸佛妙法，  如是諸人等，則為諸佛呵。  或有取他心，謗諸佛妙法，  如是諸人等，則為諸佛呵。  為種種供養，謗諸佛妙法，  如是諸人等，則為諸佛呵。 | 佛說是正經，餘者顛倒說。  雖說法句義，斷三界煩惱，  無明覆慧眼，貪等垢所縛。  又於佛法中，取少分說者，  世典善言說，彼三尚可受。  何況諸如來，遠離煩惱垢，  無漏智慧人，所說修多羅。  以離於諸佛，一切世間中，  更無勝智慧，如實知法者。  如來說了義，彼不可思議，  思者是謗法，不識佛意故。 |
| 毀謗法師 | 愚癡及我慢，樂行於小法，  謗法及法師，則為諸佛呵。  外現威儀相，不識如來教，  謗法及法師，則為諸佛呵。  為求名聞故，起種種異說，  謗法及法師，則為諸佛呵。  說乖修多羅，言是真實義，  謗法及法師，則為諸佛呵。  求利養攝眾，誑惑無智者，  謗法及法師，則為諸佛呵。 | 謗聖及壞法，此諸邪思惟，  煩惱愚癡人，妄見所計故。 |
| 結說 | 佛觀如是等，極惡罪眾生，  慈悲心自在，為說法除苦。  深智大慈悲，能如是利益，  我說不求利，為正法久住。 | 故不應執著，邪見諸垢法，  以淨衣受色，垢膩不可染。 |

【附錄三】：

|  |  |
| --- | --- |
|  | 《究竟一乘寶性論》卷1〈2佛寶品〉（大正31，813b18-c15） |
| 佛寶品第二 | 佛體無前際，及無中間際，亦復無後際，寂靜自覺知。  既自覺知已，為欲令他知，是故為彼說，無畏常恒道。  佛能執持彼，智慧慈悲刀，及妙金剛杵，割截諸苦芽。  摧碎諸見山，覆藏顛倒意，及一切稠林，**故我今敬禮。** |
| 法寶品第三 | 非有亦非無，亦復非有無，亦非即於彼，亦復不離彼。  不可得思量，非聞慧境界，出離言語道，內心知清涼。  彼真妙法日，清淨無塵垢，大智慧光明，普照諸世間。  能破諸曀障，覺觀貪瞋癡，一切煩惱等，**故我今敬禮**。 |
| 僧寶品第四 | 正覺正知者，見一切眾生，清淨無有我，寂靜真實際。  以能知於彼，自性清淨心，見煩惱無實，故離諸煩惱。  無障淨智者，如實見眾生，自性清淨性，佛法僧境界。  無閡淨智者，見諸眾生性，遍無量境界，**故我今敬禮。** |

【附錄四】

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 《佛說無上依經》 | 《瑜伽師地論》 | 《顯揚聖教論》 |
| 卷1〈3菩提品〉：「是界未除煩惱㲉，我說名如來藏至極清淨，是名轉依法。有四種相：一者**生起緣故**，二者**滅盡緣故**，三者**正熟思量所知法果故**，四者**最清淨法界體故**。」（大正16，470c23-26） | 卷74：「云何大菩提自性？謂勝聲聞獨覺轉依。當知此轉依復有四種相：一、**生轉所依相**，二、**不生轉所依**相，三、善**觀察所知果相**，四、**法界清淨相**。」（大正30，707a5-8） | 卷8〈2攝淨義品〉：「自性者，謂超過一切聲聞獨覺所得轉依，此有四種應知：一、**生起依止**，二、**不生依止**，三、**善觀察所知果**，四、**法界淨相**。」（大正31，517a5-7） |
| 卷1〈3菩提品〉：「一切如來住無上菩提處，有五種因緣不可思議。何者為五？一者**自性**、二者**處**、三者**住**、四者為**一異**、五者為**利益**。」（大正16，473b9-11） | 卷74：「此不可思議說名無二，由五種相應當了知：一、由**自性**故，二、由**處**故，三、由**住**故，四、由**一性異性**故，五、由成所作故。」（大正30，707a19-22） | 卷8〈2攝淨義品〉：「大菩提多種者，謂五種大菩提：一、**自性**，二、**功用**，三、**方便**，四、**轉**，五、**滅**。」（大正31，517a3-4） |

【附錄五】：

|  |  |
| --- | --- |
| 《佛說無上依經》卷1〈2 如來界品〉  (大正16，469b3-470b21) | 《勝天王般若波羅蜜經》卷3〈5 法性品〉(大正08，700c6-702b4) |
| 佛告阿難：「佛婆伽婆般涅槃後，起剎立塔造像供養，功德福報不可稱量，微塵算數所不能知。  云何如此？阿難！如來希有，不可思議。**所以者何？為界為性不可思議，為菩提為證得不可思議，為功德為法不可思議，為利益為作事不可思議。**  阿難！何者是如來界？云何如來為界不可思議？  阿難！一切**眾生有陰入界**，勝相種類內外所現，無始時節相續流來，法爾所得至明妙善。此處若心意識**不能緣起**，覺觀分別不能緣起，不正思惟不能緣起。若與不正思惟相離，是法**不起無明**；若不起無明，是法非十二有分起緣；若非十二有分起緣，是法無相；若無相者，是法非所作、無生無滅、無減無盡、是常是恒、是寂是住，本性清淨、無所染著、遠離無垢，從煩惱㲉超出解脫，與如來法正順相應，過恒沙數不相離、不捨智、不可思量。  阿難！譬如**無價如意寶**珠，莊嚴瑩治可愛明淨，**其體圓潔無有垢污**，棄之穢泥經百千劫。過是已後有人拾取，取已洗淨守護保持**不令墮墜**，是如意寶既被洗持，還得清淨不捨寶種。  如是，阿難！一切如來昔在因地，知眾生界**自性清淨，**客塵煩惱之所污濁。諸佛如來作是思惟：  『客塵煩惱不入眾生清淨界中，此煩惱垢為外障覆，虛妄思惟之所構起，我等能為一切眾生，說深妙法除煩惱障，不應生下劣心，以大量故，於諸眾生生尊重心、起大師敬、**起般若、起闍那、起大悲，**依此五法，菩薩得**入阿鞞跋致位**。』  是諸菩薩復更思惟：『此煩惱垢無力無能，不與根本相應，無真實本無依處本，**最清淨本，是故無本。虛妄思惟顛倒習起**，**如地水風依本得住，是本者無所依，煩惱亦如是，無真實依**。  若如實知正思惟觀，是諸**煩惱不起**違逆。我今應觀令諸煩惱不染著我，若有煩惱不能染著，是名善哉。若使我等著煩惱染，**云何能為眾生說法解煩惱縛**？是故我今應捨煩惱，**應說正法解眾生縛**。若有煩惱令生死相續，與善根相應，如此煩惱我應攝受，為成熟眾生成熟佛法。』如是，阿難！如來在因地中，依如實知、依如量修，達如來界無染無著，能入生死輪轉生死，非煩惱縛證大方便，住無住處寂靜涅槃，速得阿耨多羅三藐三菩提。  「阿難！**是如來界無量無邊**，**諸煩惱㲉之所隱蔽，隨生死流漂沒六道無始輪轉，我說名眾生界。**阿難！是眾生界，**於生死苦而起厭離除六塵欲，依八萬四千法門十波羅蜜所攝，**修菩提道，我說名菩薩。阿難！是眾生界已得出離諸煩惱㲉，過一切苦洗除垢穢，究竟淡然清淨澄潔，為諸眾生之所願見，微妙上地**一切智地一切無礙，入此中住至無比能，已得法王大自在力，**我說名多陀阿伽度、阿羅訶、三藐三佛陀。  「阿難！是如來界於三位中一切等，**悉無罣礙本來寂靜。譬如虛空，一切色種不能覆、不能滿、不能塞，若土器、若銀器、若金器，虛空處等。**如來界者亦復如是，於三位中一切處等悉無罣礙。阿難！一切如來在因地時，依如實知、依如量修，觀如來界五種功德，不可說無二相，過一異、過覺觀境界，一切處一味。菩薩見已，**除眾生相、除法異相**、除大結相，依無礙智，於眾生相續中觀如來界，興奇異意：『咄哉眾生，如來即在眾生身內，如理不見如來。』是故我說具分聖道，開解無始相結覆障，令諸眾生因聖道力破除相結，自能證見如理如來真實平等。何因如此？一切眾生執相所縛，不識如來、不得如來、不見如來。  阿難！如來昔在因地，觀如來界通達明了，正覺眾法悉平等如，正轉無上微妙法輪，正直成熟聖弟子眾，無量無邊恭敬圍繞，住於無餘清涼涅槃，乃至世界窮盡不捨眾生為利益事。  「阿難！**是如來界自性淨故，於眾生處無異相故、無差別故，極隨平等清亮潤滑，最妙柔賢與其相應**。阿難！譬如水界自性清潤，能攝能潤能長一切藥草樹木。  如是，阿難！一切諸佛在**因地**中，依如來界修行善根利益眾生，為此事故來入三界現生老病死，是諸菩薩生老等苦非真實有。何以故？已如實見如來界故。阿難！譬如豪富長者惟有一男端正聰黠，保念愛惜瞻視養護情無暫捨。是兒稚小貪樂舞戲，不悟脚跌墮大深坑糞穢死屍膖爛臭處。其兒母親及餘眷屬，見子墮坑驚喚大叫，嗚呼痛哉煩冤懊惱。是諸親屬雖復悲號而身無力怯弱，不能入此深坑救拔子苦。是時長者速疾馳還，念子心重不厭臭穢，自入坑中捉子牽出。  如是，阿難！我作此喻以顯實義，所言死屍糞坑譬於三界；其一子者譬凡夫眾生；母及眷屬譬聲聞緣覺，是二乘人見諸眾生漂沒有流沈溺生死，雖復憂念傷歎慈愍，無力無能濟拔令出；豪富長者即是菩薩，清淨無垢無穢濁心，已能證見未曾習法，來入生死臭惡之處，而現受身濟拔眾生。阿難當知，如是菩薩大悲希有不可言說，超出三界脫諸累縛，更入三界受三有生，因漚和拘舍羅，攝持波若波羅蜜，雖有煩惱不能點污，演說正法滅眾生苦。阿難！是如來界大威神、**無變異柔潤故**，汝應知。阿難！是眾生界是諸聖性，無修無不修，無行無不行，無心無心法，無業無果報，無苦無樂得入是處，是性平等，是性無異相，是性遠離，是性隨從，是性廣大，是性無我所，是性無高下，是性真實，是性無盡，是性常住，是性明淨。  阿難！云何是性是諸聖性？一切聖法緣此得成，一切聖人依因此性而得顯現，故我說之為諸聖性。」 | 「爾時，勝天王即從坐起，偏袒右肩右膝著地，合掌向佛頭面作禮，而白佛言：「希有世尊！如來、應供、正遍知，快說微妙大神通力。諸佛如來因何得此？唯願世尊分別解說。」  佛告勝天王言：「大王！諸佛如來所行甚深，不可思議，得果亦爾。」  勝天王白佛言：「世尊！諸佛如來行何等法，名為甚深不可思議？」  **佛告勝天王言：「大王！諸佛如來，法性、因果不可思議，功德及法、利益眾生亦復如是。」**  勝天王白佛言：「世尊！云何**法性**不可思議？」  佛言：「大王！在諸**眾生陰界**入中無始相續，所不能染。法性體淨，一切心識**不能緣起**，諸餘覺觀不能分別，邪念思惟亦不能緣。法離邪念，**無明不起**，是故不從十二緣生，名為無相，則非作法，無生無滅，無邊無盡，自相常住。  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，能知法性清淨，如是無染無著，**遠離垢穢**，從諸煩惱超得解脫，此性即是諸佛法本，功德智慧因之而生，體性明淨不可思量。  「大王！我今喻說，汝善諦聽。」  王言：「世尊！唯然願聞。」  佛告勝天王言：「譬如**無價如意寶珠**，裝飾瑩治，皎潔可愛，**體圓極淨**，無有垢濁。墮在淤泥已經多時，有人撿得取而守護，**不令墮落**。法性亦爾，雖在煩惱不為所染，後復顯現。  大王！諸佛如來悉知眾生**自性清淨**，**客塵煩惱之所覆蔽**，不入自性。是故菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，應作是念：『我當勇猛勤修精進，為諸眾生說是甚深般若波羅蜜，除其煩惱。一切眾生皆有性淨，是故於彼勿生下劣，應當尊重。彼即我師，如法恭敬。』菩薩摩訶薩作如是心，即**生般若闍那大悲**。大王！菩薩摩訶薩如是行般若波羅蜜，**能入阿鞞跋致地。**  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，復作是念：『此諸煩惱，無力無能，自體虛妄，與淨相違。何以故？背薩婆若故。**清淨法性為諸法本，自性無本，虛妄煩惱皆從邪念顛倒而生。**』大王！**譬如四大依虛空立，空更無依。煩惱亦爾，依此法性，法性無依。**  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，如實觀知，不起違逆，以隨順故**煩惱不生**。大王！菩薩摩訶薩觀察煩惱，不生染著。若自染著，**云何說法令他出離**？是故菩薩斷滅著心，如實說教，**解眾生縛**。菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，復作是念：『若生死中，有一煩惱利益眾生，我則攝受。』菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，復作是念：『如昔諸佛行般若波羅蜜，應如是行。何以故？諸佛如來昔在因地，亦如是學，成菩提故。』以此二緣，是故菩薩種種方便知此法性。  「大王！**如是法性，無量無邊**，**為諸煩惱之所隱覆，隨生死流沈沒六道長夜輪轉，隨眾生故名眾生性**。菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，**起厭離心，除五塵欲，修無上道，是**時此性名為出離，過一切苦，故名寂靜，為究竟法。一切世間之所樂求，一切種智常住微妙，**因此法性能得自在，受法王位。**  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，**初中上位觀察法性，一切平等，本來寂靜，悉無罣礙，猶如眾色不能滿空。**菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，如實而知諸佛所說一切眾行，如量修行。法性功德不可具說，無有二相，過一異境，平等一相，覺觀不行。  菩薩摩訶薩如是行般若波羅蜜，**能除二相：人相、法相**。一切凡夫為執所縛，不識不見不得法性。菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，則能通達如此法性，若在眾生，無二無別。何以故？如如不異故。  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，依此法性修諸善根，來入三有，利益眾生，雖現無常而非真實。何以故？菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，如實見法性故。具足方便大悲願力，不捨眾生；二乘凡夫無有如此大悲本願，是故不見圓淨法性。  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，**如是觀法性，一切聖人無能修者無所修法，無能行者無所行法，無心無心法，無業無果報，無苦無樂，如是觀者名得平等**。不異遠離，隨順廣大，無我我所，無高無下，真實無盡，常住明淨。何以故？一切聖法由此成就，因是性故顯現聖人。  「大王！諸佛如來無邊功德不共之法，**從此性生，由是性出。**大王！一切聖人戒定慧品，從此性生；諸佛菩薩般若波羅蜜，從此性出。是性寂靜過諸名相，性是真實則離顛倒，性不變異故稱為如，聖智境界名第一義。非有非無，非常非斷，非生死非涅槃，非染非淨，離一離異，無名無相。  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，復作是念：『法性離相，一切法離相，無二無別。何以故？一切法離相，即法性離相；法性離相，一切眾生離相，同法界離相；法界離相，一切法離相。如是離相，求不可得。法性如如，眾生如如，同一無二；眾生如如，法性如如，同一無二；法性如如，一切法如如，無二無別；一切法如如，諸佛如如，無二無別。法性如如，過去、未來、現在如如，不相違逆；過去如如，未來如如，亦不相違。過去、未來、現在如如，即是陰、界、入如如；陰、界、入如如，即是染淨如如；染淨如如，即是生死涅槃如如；生死涅槃如如，即是一切法如如。』  「大王！所言如者，**名為不異、無變、不生、無諍、真實，以無諍故**，說名如如。如實知見諸法不生，諸法雖生如如不動，如如雖生，一切諸法如如不生，是名法身清淨不變，猶如虛空無等等，一切三界無有一法所能及者，遍眾生身無與似者。清淨離垢，本來不染，自性明淨，自性不生，自性不起。在心意識非心意識性，即是空、無相、無願，遍虛空界諸眾生處，一切平等，無邊無量，不異不別。非色，不離色；非受、想、行、識，不離受、想、行、識；非地大、水、火、風大，不離地大、水、火、風大。無生離生，雖逆生死不順涅槃，眼不能見、耳不能聞、鼻不能嗅、舌不能甞、身不能覺、意不能知，不在心意識，不離心意識。大王！是名法性。菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，通達此法，修行清淨。三千大千世界，若閻浮提城邑聚落，菩薩悉能示現色身。所現身者，非色非相而現色相，非六根境而化眾生常無休息，為說此身無常、無我、苦、不淨法，了知眾生有寂靜性，能為示現無量種身，善巧方便令彼受化。知一切身，無有作者亦無受者，猶如木石，而為眾生說清淨行。  「大王！菩薩摩訶薩如是行般若波羅蜜，通達法性即得自在，無有移動而起智業遊戲神通，種種示現安住自在，而能示現種種威儀自在，能趣一切種智，皆悉通達一切諸法。  「大王！般若波羅蜜如是自在，是無盡相，遍一切處無色現色。自在遍觀諸眾生心，見如實心性；自在憶念，無邊數劫相續不斷；自在變化，住解脫相；自在盡漏，為眾生故不證漏盡；自在出世，是聖智境；自在甚深，聲聞；緣覺所不能測；自在堅牢，魔不能壞，能至道場，成就佛法最為第一；自在隨順轉大法輪；自在調化一切眾生；自在受位得法自在。  「大王！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，如實通達甚深法性，得是自在。菩薩摩訶薩修是自在，即得諸禪解脫三昧三摩跋提，不繫欲界、色、無色界。何以故？遠離一切虛妄分別、煩惱繫縛、顛倒執相。若其受生，於生自在無有繫縛，若欲現滅亦復自在。隨其生處，恒攝大乘成就佛法，而於十方推求佛法竟不可得。一切諸法同一佛法，非常非斷。何以故？推求此法不可得故。以如實理求不可得，是法不可說有說無，說亦無名相，過此境界。若離名相即是平等，若法平等即無執著，無可著者是法真實。若著真實即是虛妄，以不著故即非虛妄。無所滯著心即無礙，無礙即無障，無障即無諍，無諍即同虛空。是法不繫欲界、不繫色界、不繫無色界，若一切處無所繫屬，是法無色、無相、無形，若法無色、無相、無形，是法應如是知，隨彼境界而離能知亦離所知。何以故？是中無有少法可覺、少法能覺。是名菩薩摩訶薩行般若波羅蜜通達平等。」 |

【附錄六】：

|  |  |
| --- | --- |
| 《勝天王般若波羅蜜經》卷7〈14 二行品〉(大正08，722b2-723c9) | 《佛說無上依經》 |
| 爾時，佛告文殊師利菩薩言：「菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，宜應成就前後般若波羅蜜。何以故？菩薩摩訶薩有二種行：成就般若、教化眾生。」  文殊師利菩薩白佛言：「世尊！云何菩薩摩訶薩教化眾生？」  佛告文殊師利菩薩言：「從初般若乃至後際，離功用心說法無盡，中不間隙，為脫三有惡趣之報，安諸眾生令住善道、得三聖果。  文殊師利！是名**菩薩摩訶薩行般若波羅蜜教化眾生**。文殊師利！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，成就無邊無為，是名菩薩摩訶薩自行。何以故？成就一切德故。」  文殊師利菩薩白佛言：「世尊！**何等法與菩薩摩訶薩般若波羅蜜相應？**」  佛告文殊師利菩薩言：「一切種智，真實之法遠離思量，微妙無相道理甚深，不可得見、難以通達，常住寂靜清涼遍滿，無有分別無著無礙，隨順道理不可取執，大寂極靜，一切法中最為無上，無與等者。  文殊師利！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，修此等法，與薩婆若相應。」  文殊師利菩薩白佛言：「世尊！**菩薩摩訶薩於何境界行般若波羅蜜**？」  佛告文殊師利菩薩言：「菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，甚深境界、廣大境界、功德境界。文殊師利！甚深境界者，體是無為，不可相離、不著二邊，脫離諸障，自性清淨，不可思量、不可數知，不與聲聞、辟支佛共。  文殊師利！廣大境者，菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，諸佛如來一切功德，般若波羅蜜、摩訶迦樓那二法為體，離分別相，無功用心，利益眾生皆稱彼意，無時暫捨。  文殊師利！菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，與一切功德相應，三十二相、八十種好、佛威神力，悉能示現種種相貌，隨諸眾生根欲性行，或昇兜率、或從彼下，或現處胎，或現初生，或現童子，或園遊戲，或現出家，或現苦行，或詣菩提樹，或現成佛，或現轉法輪，或現涅槃。如是種種，為諸眾生盡竭生死。文殊師利！是名菩薩摩訶薩行般若波羅蜜境界。」  文殊師利菩薩白佛言：「希有世尊！如此甚深般若波羅蜜、諸佛境界，不可思議。」  佛告文殊師利菩薩言：「如是，如是！如汝所說。**般若波羅蜜是不共法**，不可思議。何以故？一切凡夫、聲聞、緣覺不能通達，非其境界故。除佛如來，更無得者。何以故？如如之理，義甚深故；自在不動，無漏界攝；教化眾生，利益圓滿。是以名為諸佛境界。過諸語言，第一義攝。無有覺觀分別思量，絕諸譬類。一切法中最為上品，不住生死，不住涅槃。  文殊師利！**菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，凡有五事不可思議**：一者自性，二者方處，三者住，四者一異，五者利益。文殊師利！云何自性不可思議？色即是如，求不可得；離色有如，求不可得。受、想、行、識，亦復如是。地大即如，求不可得；離地求如，亦不可得。水、火、風大，一切皆爾。眼入即如，求不可得；離眼求如，亦不可得。耳、鼻、舌、身、意一切皆爾。有法是如，求不可得；無法是如，亦不可得。若在欲界，不可思議；若離欲界，亦不可思議。色、無色界，一切皆爾。若在東方，不可思議；若離東方，不可思議。南、西、北方，四維、上下，一切皆爾。安樂住不可思議，寂靜住不可思議，有心住不可思議，無心住不可思議。三世如來同在一處，自性清淨無漏法界。若一若異不可思議，智慧、神力同一法界。般若方便二相平等，能為眾生無量利益，不可宣說過言語境，而能隨順眾生根性，作種種說種種示現，三十二相、八十種好，隨眾生意如是現之。」  文殊師利菩薩白佛言：「世尊！何等名為三十二相、八十種好？」佛告文殊師利菩薩言：如來相好，無窮無邊說不可盡，隨順世法，是以略說三十二相、八十種好。  一、**足下平滿**；  二、**行步平正**；  三、**足下輪相，**  **悉具轂輞千輻莊嚴；**  四、**手指纖長軟直，節骨不現**；  五、**身大方正**；  六、**手足指網縵合，猶如鵝王**；  七、**手掌如紅蓮華**；  八、**踝骨不現**；  九、**㖶尼鹿王膊**；  十、**身軟直**；  十一、**陰馬藏**；  十二、**身分滿足，如尼拘盧陀樹**；  十三、**身毛右旋**；  十四、**一孔一毛皮膚細滑，不受塵垢**；  十五、**身金色**；十六、**圓光一丈**；  十七、**七處滿**；  十八、**師子臆**；  十九、**兩臂平正腋下滿**；  二十、**兩臂圓直，如象王鼻。立垂過膝；**  二十一、**口四十齒，齊密相連，白如珂雪**；  二十二、**上下四牙，狀如初月**；  二十三、**師子額**；  二十四、**頭團圓**；  二十五、**咽喉具足千脈**；  二十六、**胸骨如那羅延**；  二十七、**頂骨自然踊起**；  二十八、**舌相廣長，如蓮華葉；**  二十九、**音聲如梵王天鼓**。  三十、**眼目青色，如優鉢羅華**；  三十一、**眼睫紺焰，猶如牛王**；  三十二、**眉間白毫**。  文殊師利！是名三十二相。菩薩摩訶薩行般若波羅蜜，悉能成就如是功德。  「文殊師利！云何名為**八十種好**？**一、無能見頂；二、頂骨堅實；三、額廣平正；四、眉高而長，形如初月，紺琉璃色；五、目廣長；六、鼻高圓直而孔不現；七；耳厚廣長，埵輪成就；八；身堅實，如那羅延；九、身分不可壞；十、身節堅密；十一、合身迴顧猶如象王；十二、身有光明。十三、身調直；十四、常少不老；十五、身恒潤澤；十六、身自將衛，不待他人；十七、身分滿足；十八、識滿足；十九、容儀具足；二十、威德遠震；二十一、一切向，不背他；二十二、住處安隱，不危動；二十三、面門如量，不大不長；二十四、面廣而平；二十五、面圓淨如滿月；二十六、無顇容；二十七、進止如象王；二十八、容儀如師子王；二十九、行步如鵝王；三十、頭如摩陀那果；三十一、身色光悅；三十二、足趺厚；三十三、爪如赤銅葉；三十四、行時印文現地；三十五、指文莊嚴；三十六、指文明了不暗；三十七、手文明直；三十八、手文長；三十九、手文不斷；四十、手足如意；四十一、手足紅白，色如蓮華；四十二、孔門相具；四十三、行步不減；四十四、行步不過；四十五、行步安平；四十六、臍深厚，狀如盤蛇，團圓右轉；四十七、毛色青紅，如孔雀項；四十八、毛色潤淨；四十九、身毛右靡；五十、口出無上香，身、毛皆爾；五十一、脣色赤潤，如頻婆果；五十二、脣潤相稱；五十三、舌形薄；五十四、一切樂觀；五十五、隨眾生意，和悅與語；五十六、於一切處無非善言；五十七、若見人，先與語；五十八、音聲不高不下，隨眾生樂；五十九、說法隨眾生語言；六十、說法不著；六十一、等觀眾生；六十二、先觀後作；六十三、發一音，答眾聲；六十四、說法次第，皆有因緣；六十五、無有眾生能見相盡；六十六、觀者無厭；六十七、具足一切音聲；六十八、顯現善色；六十九、剛強之人見則調伏，恐怖者見即得安隱；七十、音聲明淨；七十一、身不傾動；七十二、身分大；七十三、身長；七十四、身不染；七十五、光遍身各一丈；七十六、光照身而行；七十七、身清淨；七十八、光色潤澤猶如青珠；七十九、手足滿；八十、手足德字。** | 卷1〈3 菩提品〉(大正16，472c5-473b8)：  阿難！何者是**菩提利益事**？有二種事：一者無分別智、二者無分別後智。是二種智有二種事：一者為成就自利、二者為成就利他。何者自利？圓滿解脫身持淨法身，滅煩惱障、一切智障，是名自利；無分別智能成此法。何者為利他？從無分別後智，乃至盡生死際不作思量，顯二種身說法無窮無間無量，為脫生死三惡道苦，為欲安立一切眾生，置於善道住三乘處，是名利他。復次自利，與三功德分不相離：一者無漏、二者遍滿、三者無為。復次利他，與四功德分不相離，拔濟眾生不墮四處：一者妄見癡迷疑惑、二者苦道惡道墮道、三者以嫉妬心以怨結心破壞正教、四者以下劣心貪樂小乘。阿難！興此二事自利利他，是菩提事。  阿難！何者名菩提**相應法**？無上菩提是真實相，十九種法與其相應：一者不可思量、二者微細、三者真實、四者道理甚深、五者不可見、六者難通達、七者常、八者在、九者寂、十者恒、十一清涼、十二遍滿、十三無分別、十四無著、十五無礙、十六隨順、十七不可執、十八大淨、十九澄清，此十九法與無上菩提恒不相離，故名菩提相應之法。  阿難！何者是菩提**行處**？三種道理顯現三身：一者甚深道理、二者廣大道理、三者萬德道理。阿難！第一身者，與五種相、五種功德相應。何者五種相？一者無為、二者不相離、三者離二邊、四者脫一切障、五者自性清淨。何者五種功德？一者不可量、二者不可數、三者難思、四者不共、五者究竟清淨。第二身者，法身淨流之所顯現，一切無量如來功德，摩訶般若大悲為體，與五種功德相應：一者無分別相、二者無功用心、三者稱眾生意作利益、四者與法身不相離、五者恒遍一時不捨眾生。第三身者，般若大悲淨流所顯，色種為體，與四分功德相應：一者三十二相、二者八十種好、三者威德、四者力，能於諸眾生根欲性行相攝相應，於穢佛土示現種種本生之事，或復示現昇兜率天，或復示現從彼天下，或復示現降神母胎，或現初生出胎，或現俱摩羅位，或現受學十八明處，或現諸戲遊於後園，或現出家或現苦行，或詣道場或成佛道，或波羅捺轉妙法輪，或堅固林般涅槃那，示現如是種種之事，乃至盡于生死後際。阿難！無上菩提攝三身盡，是故名為菩提行處。  阿難！何者無上菩提**常住法**？而此常住有二種法為作因緣：一者不生不滅、二者無窮無盡，是名菩提常住法。  「阿難！何者是無上菩提不共相？不共有二種：一者不可知，若諸凡夫聲聞緣覺不能通達，非其境界；二者不可得，除佛一人餘無得者。是不共法有五種：一者如如理甚深故、二者自在不可動故、三者清淨無漏界所攝故、四者一切所知處無礙故、五者為眾生利益事圓滿故，是名菩提不共相。  阿難！何者是無上菩提**不可思惟**？有六種因故**不可思惟**：一者過語言境界、二者第一義諦所攝、三者已過覺觀分別思惟、四者譬類所不能得、五者於一切法最上品故、六者生死涅槃處不可安立故，是名無上菩提不可思惟。」  卷2〈4 如來功德品〉(大正16，473c17-475c28)：  「如來功德品第四佛告阿難：「有百八十不共之法，此是如來勝妙功德：一者三十二相、二者八十種好、三者六十八法。何者三十二相？菩薩修四因緣：一持戒、二禪定、三者忍辱、四者捨財及諸煩惱。修此四因堅固不動，以此業緣得二種相：一者**足下平滿**，所履踐地悉皆平夷，稱菩薩脚無有坑埳；  二者**行步平整**無有斜戾。若菩薩種種供養父母師長，種種給濟苦難眾生，去來往反勤行此事，以此業緣得**足下輪相，轂輞成就千輻莊嚴。**  若菩薩不逼惱他不行竊盜，見他所愛不生貪奪，不自矜高除却憍慢，於師尊長起迎問訊侍立瞻奉合掌恭敬，以此業緣得二種相：一者**手指纖長𦟛直沒節**；二者其**身方大端政莊嚴**。具前三種業因緣故，得足跟長，行前三業更修四攝利益他事，以此業緣手足**十指悉皆網密，猶如鵝王。**  若菩薩於師父母扶持侍養，自手塗傅蘇油膏藥，按摩洗浴衣飴瞻視，得手足柔軟潤澤細滑，**掌色赤好如紅蓮花**。  若菩薩修諸善法心無厭惓，增長上上得**足踝𦟛滿。**  若菩薩修學正法為他演說，往來宣化不生疲極，以是業緣得**鹿王𨄔**。  若菩薩未得之法勤求欲知，已得之法利他轉化，三種惡業斷塞不起，六塵惡法不染身心，於身病者施其湯藥，於心病者為作良醫，以此業緣得**身端直**。  若菩薩見怖畏者為作救護，於貧裸者施與衣食，恒懷慚愧遮惡不起，以此業緣得**陰馬藏**。  若菩薩護身口意恒令清淨，受施知足用亦知量，施病者藥施貧者財，若有眾生不平等業，乃至受用亦不平等，勸其修行平等之事，以此業緣得**身方滿**，從橫量等如**尼拘類樹**。  若菩薩方便巧修諸勝善法，無中下品恒令增上，以此業緣得**身毛上靡右旋宛轉**。  若菩薩自性利根多思惟義，親近智者值善知識，於尊長處灑掃清淨，於尊長身洗持按摩，於支提處除去糞穢，客塵煩惱不令污心，以此業緣得**一孔一毛皮膚細滑不受塵水。**  若菩薩衣服飲食車乘臥具諸莊嚴物，歡喜施與心無悔悋，以此業緣得身**金色圓光一丈**。  若菩薩軟美飲食廣施無限，令多眾生悉得飽足，以此業緣得**七處滿**。  若菩薩見善眾生欲興善法，同其正業為其尊導，安立善中除斷惡事，以此業緣**得師子臆**。  若菩薩於眾生中為利益事修四正勤，如師子王心無所畏，以此業緣得二種相：一者**兩肩平整兩腋下滿**，二者**兩臂圓直如象王鼻立過于膝**。  若菩薩離兩舌業，於怨憎中作和合語，行四攝法攝取眾生，思惟深義修平等慈，以此業緣得二種相：一者**口四十齒齊密不疎白猶珂雪**，二者**得四牙相如月初生**。  若菩薩見諸眾生有所須欲，稱心施與若財若法，以此業緣得二種相：一者**師子頤**，二者**頸圓淨**。若菩薩守護眾生如視一子，多生信心慈念無量，廣施醫藥無穢濁心，以此業緣得二種相：一者**咽喉具足千脈**，以受美味津液流潤，二者身鉤**鎖骨如那羅延**。  若菩薩自行十善教他修行，見修行者歡喜讚歎，大悲無量憐愍眾生，發弘誓心攝受正法，以此業緣得二種相：一者有欝尼沙頂**骨涌起自然**成髻，二者**舌廣薄長如蓮華葉。**  若菩薩恒說實語愛語美語，敷演正法不使顛倒，以此業緣得梵音聲如**迦陵頻伽，妙響深遠如天鼓振**。  若菩薩起慈敬心觀諸世間如父如母，不起三毒視諸眾生，以此業緣得二種相：一者**眼瞼青好如優鉢羅華**，二者**眼睫紺焰猶如牛王。**  若菩薩見善眾生修三學法，稱讚其美不起毀呰，見有謗者遮制守護，以此業緣得**白毫相**，當於眉間右旋上靡。  復次阿難！菩薩修行四種正業，得三十二相：一者決定無雜、二者諦觀微密、三者常修無間、四者不顛倒行。第一業緣得足下平滿。第二業緣得九種相：一者足下輪相、二者足踝𦟛滿、三者手足十指網密、四者皮膚細軟、五者得七處滿、六者兩肩平整兩腋下滿、七者臂𦟛圓、八者舌廣長、九者師子臆。第三業緣得五種相：一者指纖長、二者脚跟長、三者身端不曲、四者橫竪量等、五者頸圓淨。第四業緣得諸餘相。  復次阿難！若十方一切眾生俱行善，如此功德更百倍增長，以此業緣，惟得菩薩一毛之相。入一切毛，功德更百倍增，然後能得菩薩一好。入一切好，功德更百倍增，然後能得菩薩一相。入一切相功德，離白毫相離欝尼沙，如是功德更增百倍得白毫相，又增百倍得欝尼沙相。入欝尼沙功德千倍增長，得如來商珂不共之法相好所攝，因此相好，如來一聲遍滿十方無量世界。阿難！是三十二相有三因緣不可思議：一者時節不可思議，修行數滿三阿僧祇劫；二者心樂不可思議，為安樂利益一切眾生故；三者品類不可思議，修一切善離一切惡，是種類無窮故。是故如來身具相好不可思議。  「阿難！何者如來**八十種好**？**一者無見頂，二者頂骨無頦，三者額廣平正，四者眉高而長形如初月紺琉璃色，五者廣長眼，六者鼻高圓直孔不現，七者耳廣厚長輪埵成就，八者身堅實如那羅延，九者身分不可壞，十者身節堅密，十一者身一時迴如象王，十二者身柔軟，十三者身不曲，十四者身常少，十五者身潤澤，十六者身自持不逶迤，十七者身分滿足，十八者識滿足，十九者容儀備足，二十者威神遠振，二十一者一切處不背他，二十二者住處安無能動者，二十三者面部如量不大不長，二十四者廣姝，二十五者面淨如滿月，二十六者面具足滿，二十七者正容貌不壞色，二十八者儀容如師子，二十九者進止如象王，三十者行法如鵝王，三十一者頭如摩陀那果，三十二者足趺厚四指行時印文現，三十三者爪如赤銅色高薄圓潤，三十四者膝骨堅著圓好，三十五者指文莊嚴，三十六者脈理深，三十七者手文明直，三十八者手文長，三十九者手文不斷，四十者手足如意，四十一者手足赤白如蓮華色，四十二者孔門相具，四十三者步無廣狹，四十四者腰圓大，四十五者腹不現，四十六者齊文如盤蛇右轉圓深，四十七者毛色青紅如孔雀項，四十八者毛潔淨，四十九者毛右旋，五十者口出無上香、身毛皆香氣，五十一者脣色赤潤如頻婆果，五十二者舌色赤，五十三者舌形薄，五十四者一切樂觀，五十五者隨眾生意和悅與語，五十六者於一切處無非善語，五十七者先與語，五十八者隨眾音聲不過不減，五十九者隨眾語言而為說法，六十者說法不著，六十一者等視眾生，六十二者先見後作，六十三者發一音報眾聲，六十四者次第有因緣說法，六十五者一切眾生眼不能盡觀相，六十六者觀無厭足，六十七者一切聲分具足，六十八者善事顯現，六十九者剛強眾生見即調善、怖畏眾生便得安樂，七十者音聲明淨，七十一者身不傾動，七十二者身分大，七十三者其身長，七十四者身不染著，七十五者遍身光各一丈，七十六者光照身而行，七十七者其身淨潔，七十八者髮螺不亂其髮長好、髮色光潤猶妙青珠，七十九者手足滿，八十者手足有德相。**  阿難！是名如來八十種好莊嚴佛身。  「**阿難！如來有十力，何者為十？**一者處非處智力、二者隨業智力、三者定類智力、四者根品智力、五者欲樂智力、六者性類智力、七者至一切處智力、八者宿生智力、九者死生智力、十者漏盡智力。因此智力，如來顯說最大勝處，轉於無上清淨梵輪，於大眾中正師子吼。  **阿難！如來有四種無畏：**一一切智無畏、二漏盡無畏、三說障道無畏、四說盡苦道無畏。  **阿難！如來有三種念處：**一者正行正念、二者邪行正念、三者雜行正念。阿難！如來又有大悲之法。  **阿難！如來有十八不共法**：一身無過、二口無過、三意無過、四無不定心、五無異相執、六無非知捨、七無欲樂無減失、八無正精進無減失、九無念無減失、十無智無減失。十一]解脫無減、十二解脫知見無減、十三身隨智慧行、十四口隨智慧行、十五意隨智慧行、十六窮過去智圓滿、十七窮現在智圓滿、十八窮未來智圓滿。  阿難！如來獨得如意自在捷疾**神通**，如來獨得無有邊際變化神通，如來獨得無量無盡聖神通處，如來獨得心自在法，如來獨得自在無邊知他心通，如來獨得自在無閡天耳神通，如來獨得知無色界眾生種別，如來獨得通達聖眾般涅槃後，如來獨得智慧明了有不定答，如來獨得大波羅蜜善能答問，如來獨得分別說法無有過失，如來獨得開化眾生無有空過，如來獨得第一導首，如來獨得不可害滅，如來獨得金剛三昧，如來獨得一切諸法非色非心心不相應如來知，如來獨得無閡解脫，如來獨得三不護法，如來獨得斷滅習氣，如來獨得一切種智，如來獨得金剛聚身，如來獨得未曾作意一切事成，如來獨得一切諸相與處相應明淨具足，如來獨得所授記莂無有不定，如來獨得於勝負心佛不許可不得見佛，如來獨得轉一切種勝妙法輪，如來獨得荷負眾生能捨重擔，如來獨得入般涅槃復更起心，如來獨得修因圓滿無餘，如來獨得至果圓滿無餘，如來獨得利益他事圓滿無餘，如來獨得辯才無盡，如來獨得說一切法悉皆如理。  阿難！如來功德略說有六種：**一者具足、二者無垢、三者不動、四者無閡、五者利他、六者自在巧能**。阿難！云何如來為功德不可思議？一切如來恒河沙劫無邊功德，在於惑地及於淨地，相攝相應未曾相離，無垢無淨不可思議」 |

【附錄七】：

|  |  |
| --- | --- |
| 《勝天王般若波羅蜜經》卷7〈15 讚歎品〉(大正08，723c18-724c1) | 《佛說無上依經》卷2〈6 讚歎品〉(大正16，476c13-477b17) |
| 一切眾生，唯佛大尊，尚無等者，  況當有勝。人法二空，理無等等，  唯佛如來，等無等等。煩惱習氣，  永盡無餘，所知之法，皆悉明了。  若智若說，無及佛者，大千世界，  唯佛獨尊。十力無畏，決定不虛，  若釋若梵，所不能得。世尊大恩。  於諸眾生。此事難思。無能及者。  無量善巧，種種方便，以為眾生，  令得利益。  **世間或說等佛者，如是之言名口過；**  **若說法王最極尊，此非虛妄為實語。**  人天之儔正問難，無有能折我大師，  善逝降魔及外道，**將導世間至解脫。**  **清淨四辯無窮說**，甘露妙藥施眾生，  遍觀諸法智無礙，一切念中不減失。  **大悲平等視眾生，清淨之心世不染，**  **善能了知根欲性，隨所樂聞而應說。**  **煩惱差別非一種，為示無量對治門**，  巧說因緣無如佛，專以利益眾生故。  值佛聞法不得道，是等眾生度極難，  **如來大名應渴仰，得見世尊無限益。**  **佛智能令心清淨，既聞正教出生死，**  **聞佛名號大吉祥，憶念世尊恒喜樂。**  **發心詣佛生慧解，如教勤修成種智，**  **戒品清淨故無垢，禪定第一心澄明。**  **智惠最勝故難動，法海清淨如甘露，**  一切眾生喜放逸，諸佛如來離世間。  等慈眾生如一子，恩德深厚無能報，  **先說破諸結賊法，久摧天魔幻化軍，**  世尊已說三有過，廣示涅槃無量德。  **如來世尊行大悲，設可度智與他者，**  尚令調達最前得，況復其餘眾生類。  我今不愜為空過，修治正行報佛恩，  **有人已證無漏滅，是於佛恩未為報；**  若能修行佛正教，乃得名為真佛子。  **佛久勤苦為眾生，無上大恩罕能報，**  **大慈開顯真實法，令人修行兼化他。**  **若佛如來不出世，一切眾生受大苦，**  **無復善道唯惡趣，但聞三塗苦惱聲。**  **六道受苦無免脫，煩惱繫縛眾生故，**  **世尊能解他毒結，飜為大悲之所縈。**  **佛是世間大福田，依教正修離惡道，**  若違佛教不修行，是人永無生善趣。  有人於佛起惡心，或復不樂聞深法，  是等眾生甚可悲，決定永當處黑暗。  **如佛世尊自知智，其等如來乃能了，**  **佛智非我所量測，頭面敬禮十方尊。**  無畏智力不共法，唯佛世尊獨圓備，  相好莊嚴微妙音，觀者無厭超眾色，  **三種開敷不暫息，清淨佛華我今禮。**  **唯佛善知無上道，出離一切諸險難，**  **佛為無上最第一，頭面敬禮兩足尊。**  **佛以功德正法水，洗諸垢穢悉無餘，**  **世尊本來內外淨，我今頂禮真淨身。**  **功德智慧佛具足，利益眾生不暫休，**  **常雨甘露令眾飽，我今頂禮能利他。**  **世間最勝可敬者，此人猶故恭敬佛，**  **諸惡斯盡眾善備，我今頂禮無等尊，**  **靡有一行不修學，為欲救拔眾生故，**  **令度生死得安樂，我今頂禮救世師。**  **敬禮微妙金色身！敬禮所說甘露法！**  **敬禮清淨無垢智！敬禮一切功德林！** | 於諸三世眾生中，如來最尊無譬類，  於人法處無等等，是故平等等一切。  所應伏滅悉永除，所應知法悉通達，  為智為勝極第一，惟佛世尊更非餘。  有力不怖是實語，如來有力無畏故，  世尊大能不損他，即是難思希有事。  善巧方便化眾生，非是險惡心迷醉，  眾生邪慢自矜高，世尊折伏令除捨。  **若人有力能勝他，謂是世間成口過，**  **若指如來最極尊，此語至真無虛失。**  若人依理正問難，無有能使如來屈，  如來難伏無闕短，**將導眾生至樂處。**  **四種清淨無過失**，此四清淨故不護，  具足四辯無窮說，法味充溢飽眾生。  一切法處智無闕，一切念處無減失，  **於諸眾生等大悲，於諸世法心不染。**  **通達一切根欲性，已度一切教化法，**  **煩惱品品差別類，敷演種種對治門。**  世尊說法最第一，凡夫值佛不開解，  無明惑闇所覆蓋，是等極難不可度。  **世尊名聞令渴仰，見佛令人喜無窮，**  **佛語能使心清淨，大師正教脫生死。**  **歎佛能除不吉祥，憶佛令心恒喜樂，**  **覓佛即生大般若，解佛便得成種智。**  **如來因戒淨無垢，如來因定意澄清，**  **如來因智不可動，如來法海滿甘露。**  眾生惛睡佛獨悟，遍視眾生根性欲，  眾生放逸如來不，一切眾生平等視。  **破結賊法佛已說，魔王幻化佛已除，**  已示生死是過失，已明彼方無畏處。  **若法可度令他得，猶如世尊行大悲，**  提婆達多為最上，一切眾生施菩提。  我今不能見正行，修此持報世尊恩，  **若人已到無餘滅，此人猶未報佛恩。**  若人能行佛正行，是人唯修自利法，  **世尊疲極為眾生，無上深恩云何報？**  **世尊宣說真自法，令人自行教化他，**  **若使如來不出世，惟有苦受逼其身。**  **一切世間惟惡道，但聞叫喚大音聲，**  **六道受苦悉無異，皆因煩惱所纏裹。**  **世尊為解眾生結，久受大悲之繫縛，**  **世尊無上大福田，能依佛行正行者，**  如我不見善寶窮，若行惡行亦如是。  於佛若起悠悠心，此等眾生墮負地，  忽於世尊起怨諍，永處黑闇復何疑。  **猶如大師識自身，相似大師亦能識，**  **餘人不能如此識，我今遍禮十方尊。**  一切功德智力等，世尊示現及法身，  大悲欲使眾生識，是故我今頭面禮。  妙色好香視無厭，眾相圓滿超諸色，  **三時開敷甚可愛，如是佛華我頂禮。**  **世尊善識無上處，一切險難皆出離，**  **無迹無聚無虛假，我今頂禮兩足尊。**  **世尊洗濯諸垢污，住於正法功德水，**  **從本已來內外淨，我今頂禮真淨身。**  **世尊善法自具足，常能為眾作益厚，**  **廣雨甘露飽眾生，我今頂禮能利他。**  **世間所敬最勝人，此人猶故恭敬佛，**  **眾惡斷盡善圓滿，我今頂禮最勝尊。**  **無一方便不修學，為愍眾生欲拔濟，**  **令度生死險難埳，我今頂禮世歸依。**  **頂禮無喻妙色身，頂禮能說甘露法，**  **頂禮清淨離垢智，頂禮一切功德林。** |

【附錄八】：

|  |  |
| --- | --- |
| 《勝天王般若波羅蜜經》卷7〈16付囑品〉(大正08，725a8-16) | 《佛說無上依經》卷2〈7 囑累品〉(大正16，477b21-27) |
| 佛告阿難言：「受持此修多羅，有十種法。何等為十？一者**書寫**，二者**供養**，三者**流傳**，四者**諦聽**，五者**自讀**，六者**憶持**，七者**廣說**，八者**口誦**，九者**思惟**，十者**修行**。 | 佛言：「阿難！此經名『無上依』，亦名『未曾有』，亦名『攝善法』，亦名『清淨行』，亦名『行究竟』。阿難！有十種法受持此經。何等為十？一者**書寫**、二者**供養**、三者**傳流**、四者**諦聽**、五者**自讀**、六者**憶持**、七者**廣說**、八者**自誦**、九者**思惟**、十者**修行**。」 |

【附錄九】

印順導師著《初期大乘佛教之起源與開展》第十章，第一節 (pp.610-612／福嚴講義2011-2012年版)：

**《勝天王般若波羅蜜經》與《寶雲經》及《無上依經》之內容比對**

**A、前四品內容與《寶雲經》相合**

依《寶雲經》及《無上依經》，來比對《勝天王般若波羅蜜經》（十六品），內容的相同，是這樣的。

1.《勝天王般若波羅蜜經》〈通達品〉：先序說東方離障菩薩（即除蓋障菩薩）等十方菩薩來集，次答依般若而修的十波羅蜜。

2.〈顯相品〉：從「如地」到「能作法師，善巧說法」。

3.〈法界品〉：先答「通達法界」、「遠離眾相」，到「知邪正路」。 在「遠離眾相」下，《勝天王般若》多了一段「時眾得益」。

4.〈念處品〉：從「心正不亂」，到「如來威神之力」。

※上來四品，與《寶雲經》相合[[44]](#footnote-44)。

**B、第五品前段與《無上依經》相合；後段與《寶雲經》相合**

5.〈法性品〉：

◎從品初到「行般若波羅蜜，通達如是甚深法性。」[[45]](#footnote-45)與《無上依經》的〈如來界品〉

　相合，如說[[46]](#footnote-46)：

「在諸眾生陰界入中，無始相續所不能染法性體淨。一切心識不能緣起，諸餘覺觀

　　不能分別，邪念思惟亦不能緣。法離邪念，無明不起，是故不從十二緣生，名為無

　　相；則非作法，無生無滅，無邊無盡，自相常住。」

「一切眾生，有陰界入，勝相種類，內外所現，無始時節相續流來，法爾所得至明

　　妙善。此處，若心意識不能緣起，覺觀分別不能緣起，不正思惟不能緣起。若與不

　　正思惟相離，是法不起無明；若不起無明，是法非十二有分起緣；若非十二有分起

　　緣，是法無相。若無相者，是法非所作，無生無滅，無減無盡，是常是恆是寂是住」。

◎〈法性品〉後段，從「通達世諦」，到「修如是行，得阿耨多羅三藐三菩提」[[47]](#footnote-47)

又是《寶雲經》中的解答問題。接著，諸天讚歎供養，到讚歎受持──〈法性品〉終

　了，也都與《寶雲經》相合。

**C、第六品〜第十三品與另一部大乘經有關**

《勝天王般若波羅蜜經》6.〈平等品〉，7.〈現相品〉，8.〈無所得品〉，9.〈證勸品〉，10.〈述德品〉，11.〈現化品〉，12.〈陀羅尼品〉，13.〈勸誡品〉──八品，是輯集另一部大乘經。文中提到了舍利弗、須真胝天子、善思惟童子、文殊師利等，在現存的華譯大乘經中，應該是可以比對出來的。

**D、第十四品〜第十六品與《無上依經》相合**

14.〈二行品〉：這又是《無上依經》。《無上依經》〈菩提品〉十義，與〈二行品〉的「五者作事，六者相攝，七者行處，八者常住，九者不共，十者不可思惟」[[48]](#footnote-48)部分，及〈如來功德品〉的大部分相當（八十種好止）。

15.〈讚歎品〉：讚歎的偈頌，與《無上依經》的〈讚歎品〉相合。

16.〈付囑品〉：「受持此修多羅有十種法」，與《無上依經》的〈囑累品〉相合。

**E、小結：《勝天王般若波羅蜜經》屬於後期大乘**

從上來的比對，《勝天王般若波羅蜜經》，是纂集了《寶雲經》、《無上依經》，及另一部大乘經而成的。屬於後期大乘，明白可見！

1. 印順導師著《如來藏之研究》（p.147-148）：

   西元三世紀起，如來藏經典，次第流傳出來。成立於三世紀的中觀（Madhyamaka）論典，還沒有提到如來藏說，但提婆（Āryadeva）弟子羅睺羅跋陀羅（Rāhulabhadra）傳說已以常樂我淨解釋八不了。四世紀中，推宗為未來佛──彌勒（Maitreya）菩薩的教學，稱為瑜伽（Yoga）派的，深受經部（Sūtravādin）思想的影響，但面對流行的如來藏說，也不能不給以解說會通。從四世紀以來，大乘佛教界的論書或經典，都不能不對如來藏有所說明。**在這些解說中，《究竟一乘寶性論》，在中國是被看作代表如來藏學的。《寶性論》比較的接近初期的如來藏說，但受到瑜伽學派的影響，也可能從瑜伽派脫出而自成體系的，所以解說的方法，近於瑜伽派，而初期的神我色采，也大為淡化了。從如來常住、遍在，引出眾生本有如來藏或佛性（buddha-dhātu），起初是真我論，又與真心論合流的。**印度的大乘佛教界，也許覺得這過分與梵我論類似，所以論師們（及經典），都給以方便的會通。因為這樣、西藏等傳說，印度大乘佛法，唯有瑜伽與中觀二大流；其實，真我與真心系的如來藏說，有獨到的立場，在印度是真實存在的！ [↑](#footnote-ref-1)
2. [原書p.150註1]《佛性論》是《寶性論》〈如來界章〉的解說，但內容更接近瑜伽學，所以留在下一章說。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 編按：「間」麗本、大正藏皆作「兼」，無校勘。 [↑](#footnote-ref-3)
4. 綴（zhuìㄓㄨㄟˋ）：10.纂集“綴，緝也”（《漢語大字典》（五），p.3422） [↑](#footnote-ref-4)
5. （1）[原書p.151註2]《開元釋教錄》卷6（大正55，540b）。

   （2）《開元釋教錄》卷6：「菩提留支傳本，勒那、扇多參助，其後**三德乃徇流言，各傳師習不相[8]訪問。帝以弘法之盛，略敘曲煩**，**勅**三處各翻訖乃參校。其間隱沒互有不同，致有文旨時**兼**異綴，後人合之，共成通部，見寶唱等錄。」（大正55，540b15-19）

   [8]訪問＝詢訪【宋】【元】【明】。 [↑](#footnote-ref-5)
6. [原書p.151註3]《大唐內典錄》卷4（大正55，269b）。 [↑](#footnote-ref-6)
7. [原書p.151註4] 中村瑞隆《梵漢對照究竟一乘寶性論研究》〈序說〉（112）。 [↑](#footnote-ref-7)
8. （1）殂（cúㄘㄨˊ）：死亡。（《漢語大詞典》（五），p.155） [↑](#footnote-ref-8)
9. （2）歿（mòㄇㄛˋ）亦作“歾”。1.死，去世。（《漢語大詞典》（五），p.155） [↑](#footnote-ref-9)
10. 三兄弟皆叫婆藪槃豆，第一位是無著，第二位是世親，第三位是比隣持跋婆。

    參見陳 真諦譯《婆藪槃豆法師傳》卷1（大正50，188b23-189a6）【附錄一】 [↑](#footnote-ref-10)
11. [原書p.152註5]《究竟一乘寶性論》卷4（大正31，846c、847a）。 [↑](#footnote-ref-11)
12. [原書p.152註6]《究竟一乘寶性論》卷1（大正31，820c）。 [↑](#footnote-ref-12)
13. 《究竟一乘寶性論》卷1〈1教化品〉（大正31，813a10-b17）。【附錄二】 [↑](#footnote-ref-13)
14. 《究竟一乘寶性論》卷1〈11校量信功德品〉（大正31，819c25-820b20）。【附錄二】 [↑](#footnote-ref-14)
15. 《究竟一乘寶性論》卷1〈2佛寶品〉（大正31，813b18-c15）。【附錄三】 [↑](#footnote-ref-15)
16. [原書p.154註7]《究竟一乘寶性論》卷1（大正31，821b-822b）。 [↑](#footnote-ref-16)
17. 《究竟一乘寶性論》卷1〈1教化品〉：「向說佛性有六十種淨業功德，何謂六十？所謂：四種菩薩莊嚴，八種菩薩光明，十六種菩薩摩訶薩大悲，三十二種諸菩薩業。」（大正31，822a25-27） [↑](#footnote-ref-17)
18. 《究竟一乘寶性論》卷1〈11 校量信功德品〉：「三寶清淨性，菩提功德業，我略說七種，與佛經相應。依此諸功德，願於命終時，見無量壽佛，無邊功德身。我及餘信者，既見彼佛已，願得離垢眼，成無上菩提。」（大正31，820c15-20 ）。 [↑](#footnote-ref-18)
19. 唐 玄奘譯《甚希有經》卷1（大正16，782a9-783b21）。 [↑](#footnote-ref-19)
20. 連類：3.連同，連帶。（《漢語大詞典》（十），p.875） [↑](#footnote-ref-20)
21. 印順導師著《初期大乘佛教之起源與開展》（p.610）：

    〈校量功德品第一〉，本來是一部獨立的經典，與失譯的《未曾有經》，玄奘譯的《甚希有經》，為同本異譯；內容為稱讚供養佛舍利，造塔的功德。佛的舍利，也稱為「佛馱都」、「如來馱都」。馱都（dhātu），譯為界，所以佛舍利是被稱為「佛界」或「如來界」的。也就因為這樣，從佛舍利的「如來界」，說到與「如來藏」同意義的「如來界」。《無上依經》的〈如來界品〉，說如來界（在眾生位），也名「眾生界」的體性。「菩提品」說明依如來界，修行而得菩提。說佛果的種種功德；依佛功德而起種種的業用。從〈如來界品〉到〈如來事（業）品〉，對如來藏說作了系統的有條理的敘述。 [↑](#footnote-ref-21)
22. [原書p.155註8]《無上依經》卷上（大正16，470c-471a、473b-c）。 [↑](#footnote-ref-22)
23. [原書p.155註9]《瑜伽師地論》卷74（大正30，707a、707a-b）。《顯揚聖教論》卷8（大正31，517a、517a-b）。 [↑](#footnote-ref-23)
24. 參見【附錄四】 [↑](#footnote-ref-24)
25. [原書p.155註10]《勝天王般若波羅蜜經》卷3（大正8，700c-702b）。【附錄五】 [↑](#footnote-ref-25)
26. [原書p.155註11]《勝天王般若波羅蜜經》卷7（大正8，722b-723c）。【附錄六】 [↑](#footnote-ref-26)
27. 參見【附錄七】。 [↑](#footnote-ref-27)
28. [原書p.155註12]《勝天王般若波羅蜜經》卷7（大正8，725b）。【附錄八】 [↑](#footnote-ref-28)
29. [原書p.155註13] 拙作《初期大乘佛教之起源與開展》（p.610-612）。【附錄九】 [↑](#footnote-ref-29)
30. 《究竟一乘寶性論》卷4〈9 如來功德品〉：「此佛十力、四無所畏、十八不共法、三十二大人相，略集一處，是名六十四種功德應知。偈言：六十四功德，修因及果報，一一各差別，寶經次第說。」（大正31，844c19-23） [↑](#footnote-ref-30)
31. 《佛說無上依經》卷2〈4如來功德品〉：「佛告阿難：有百八十不共之法，此是如來勝妙功德：一者三十二相、二者八十種好、三者六十八法。」（大正16，473c18-476c7） [↑](#footnote-ref-31)
32. 《瑜伽師地論》卷38〈7菩提品〉：「謂：百四十不共佛法，及如來無諍願智無礙解等，是名無上正等菩提。百四十不共佛法者：謂**三十二大丈夫相、八十隨好、四一切種清淨、十方、四無所畏、三念住、三不護、大悲、無忘失法、永害習氣、一切種妙智**，是諸佛法建立品中，當廣分別，如是菩提名為最勝。」（大正30，499a9-15） [↑](#footnote-ref-32)
33. 九種譬喻為：帝釋喻、鼓喻、雲雨喻、梵天喻、日喻、摩尼喻、響喻、虛空喻、地喻。

    參見《如來莊嚴智慧光明入一切佛境界經》卷1（大正12，240b6-244a20）。 [↑](#footnote-ref-33)
34. 《究竟一乘寶性論》卷4〈10 自然不休息佛業品〉：「云何自然不休息常教化眾生事？答曰：為示現彼諸佛大事斷諸疑惑，是故依彼不可思議無垢清淨諸佛境界，示現大事故。以譬喻說一行偈：『帝釋、妙鼓、雲，梵天、日、摩尼，響及虛空、地，如來身亦爾。』」（大正31，846a21-26） [↑](#footnote-ref-34)
35. 《佛說無上依經》卷2〈5 如來事品〉（大正16，476a1-b18）。

    十八事：1.三十二相、八十種好，2.是處非處智力，3.業類智力，4.禪定智力，5.根種智力，6.欲樂智力，7. 性界智力，8. 至一切處智力，9. 宿生智力，10.生死智力，11. 漏盡智力，12. 四無畏，13. 三念處，14. 大悲，15. 三不護法，16. 念無忘失，17. 滅除習氣，18. 一切種智及諸不共法得成。 [↑](#footnote-ref-35)
36. 《究竟一乘寶性論》卷4〈6 無量煩惱所纏品〉：「以九種譬喻明如來藏，過於恒沙煩惱藏所纏，如修多羅說，應知九種譬喻者，如偈說言：『（1）萎華中諸佛，（2）眾蜂中美蜜，（3）皮糩等中實，（4）糞穢中真金。（5）地中珍寶藏，（6）諸果子中芽，（7）朽故弊壞衣，纏裹真金像。（8）貧賤醜陋女，懷轉輪聖王，（9）焦黑泥模中，有上妙寶像。眾生貪瞋癡，妄想煩惱等，塵勞諸垢中，皆有如來藏。』」（大正31，837a12-22） [↑](#footnote-ref-36)
37. 《究竟一乘寶性論》卷1〈5一切眾生有如來藏品〉（大正31，814a6-8、828b20-22）。 [↑](#footnote-ref-37)
38. 《究竟一乘寶性論》卷2〈4僧寶品〉：「菩提依菩提分知者，以諸佛菩提功德能作佛菩提因故，偈言依菩提分知故。」(大正31，827c29-828a2)

    [1]〔菩提〕－【宋】【元】【明】【宮】。 [↑](#footnote-ref-38)
39. 《究竟一乘寶性論》卷3〈5 一切眾生有如來藏品〉：「此偈示現何義，略說此偈有十種義，依此十種，說第一義實智境界佛性差別應知。何等為十？一者、體。二者、因。三者、果。四者、業。五者、相應。六者、行。七者、時差別。八者、遍一切處。九者、不變。十者、無差別。」（大正31，828b16-20） [↑](#footnote-ref-39)
40. 《大乘法界無差別論》卷1 (大正31，892a15-894b10)。 [↑](#footnote-ref-40)
41. 《大乘法界無差別論》卷1 (大正31，894b14-896b11)。 [↑](#footnote-ref-41)
42. [原書p.158註14]《大乘法界無差別論》（大正31，892a）。 [↑](#footnote-ref-42)
43. [原書p.158註15] 中村瑞隆《梵漢對照究竟一乘寶性論研究》〈序說〉（36-42）。 [↑](#footnote-ref-43)
44. [原書註.28] 從《寶雲經》卷1到卷6中（大正16，235c）止。 [↑](#footnote-ref-44)
45. [原書註.29]《勝天王般若波羅蜜經》卷3（大正8，700c-702c）。 [↑](#footnote-ref-45)
46. [原書註.30]《勝天王般若波羅蜜經》卷3（大正8，700c）。《無上依經》卷上（大正16，469b）。 [↑](#footnote-ref-46)
47. [原書註.31]《勝天王般若波羅蜜經》卷3（大正8，702c-705b）。 [↑](#footnote-ref-47)
48. 《佛說無上依經》卷1（大正16，470c16-19）：「是無上菩提與十種分相應，汝當知！何等為十？一者自性，二者因緣，三者惑障，四者至果，五者作事，六者相攝，七者行處，八者常住，九者不共，十者不可思惟。」 [↑](#footnote-ref-48)